

SCO5300/I0
 • SPA5200
 • SPM1702SB
 • SPC610NC



Notebook Speaker

Instructions for use English
 Instructions pour l'utilisation Français
 Bedienungsanleitung Deutsch
 Modo de empleo Español
 Gebruiksaanwijzing Nederlands
 Istruzioni per l'uso Italiano
 Instruções de utilização Português
 Uživatelská příručka Česky
 Brugermanual Dansk
 Käyttöopas Suomi
 εγχειρίδιο χρήστη Ελληνικά
 Felhasználói kézikönyv magyar
 Brukermanual norsk
 Podręcznik użytkownika Polski
 Руководство пользователя Русский
 Bruksanvisning Svenska
 Kullanım Kılavuzu Türkçe

PHILIPS

GB SPA5200 Notebook Speaker

Important: Before attempting to install the USB Audio Adapter, your computer must have working USB controller listed in the Windows Device Manager. Please ensure your speaker has been properly installed before playing music.

- Installation:**
1. Clip the portable speakers on the left hand side and right hand side of the notebook computer screen or place them at two sides of the notebook computer.
 2. Insert the USB connector into the USB port of the notebook computer.
 3. Switch on the sound and audio function and adjust the volume by using the computer application or software.
 4. Store the speakers and USB cable in the portable bag after use.

If the USB speaker cannot be detected by computer, please PC: 1. Click the "Control Panel" 2. Double click "Sound and Audio Devices" icon 3. At "Sound and Audio Devices" Properties, make sure that the "USB Audio Device" is selected in Sound playback and Sound Recording Setting.

System Requirements:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista
 Certified USB controller
 MAC: Mac OS9 /OS® X or higher
 Build-in USB connection

F Haut-parleurs pour ordinateur portable SPA5200

Important: Avant d'installer l'adaptateur Audio USB, il convient de vérifier qu'un contrôleur USB est présent et actif dans le gestionnaire de périphériques de Windows. Veuillez vous assurer que le haut-parleur ait bien été installé avant de lire la musique.

- Installation:**
1. Attachez les haut-parleurs portables sur les côtés droit et gauche de l'écran de l'ordinateur ou bien placez-les de chaque côté de l'écran.
 2. Branchez le connecteur USB dans un port USB de l'ordinateur.
 3. Activez les fonctions audio puis réglez le volume sonore à l'aide des fonctions ou logiciels adéquats de l'ordinateur.
 4. Rangez les haut-parleurs et le câble USB dans le sac de transport après utilisation.

Si les haut-parleurs USB ne sont pas détectés par l'ordinateur, procédez comme suit:
 PC: 1. Cliquez sur le "Panneau de configuration" 2. Double-cliquez sur l'icône " Sons et périphériques audio" 3. Dans l'onglet "Audio", assurez-vous que "Périphérique audio USB" soit sélectionné à la fois comme unité de lecture par défaut et comme unité d'enregistrement par défaut.

Configuration requise:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista
 Contrôleur USB certifié
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou supérieur
 Port USB intégré

D SPA5200 Notebook Lautsprecher

Wichtig: Vor dem Versuch, den USB-Audio-Adapter zu installieren, muss Ihr Computer mit dem USB-Controller zusammengefasst sein, der im Windows Device Manager aufgelistet ist.

- Installation:**
1. Klemmen Sie die tragbaren Lautsprecher an der linken und rechten Seite des Notebook-Bildschirms fest, oder stellen Sie sie auf beiden Seiten des Notebook-Computers auf.
 2. Stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Port des Notebook-Computers.
 3. Schalten Sie die Ton- und Audio-Funktion ein, und passen Sie die Lautstärke mithilfe des Computers oder der Anwendungssoftware an.
 4. Bewahren Sie die Lautsprecher und das USB-Kabel nach der Nutzung in der Tragetasche auf.

Falls der USB-Lautsprecher vom Computer nicht identifiziert wird, dann unternehmen Sie bitte folgendes:
 PC: 1. Klicken Sie auf "Control Panel" 2. Klicken Sie zweimal auf das Symbol "Sound and Audio Devices" 3. Vergewissern Sie sich, dass bei den Eigenschaften "Sound and Audio Devices" das "USB Audio Device" ausgewählt wurde, sowohl für die Sound- als auch für die Musikwiedergabe.

Systemanforderungen:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP oder Windows® Vista
 Zertifizierter USB-Controller für
 MAC: Mac OS9 /OS® X oder höher
 Eingebauter USB-Anschluss

E Parlantes para computadora portátil SPA5200

Importante: Verifique que su computadora tenga un controlador USB funcionando listado en el Administrador de Dispositivos de Windows de su computadora.

- Instalación:**
1. Sujete los parlantes portátiles a la derecha e izquierda de la pantalla de su computadora o simplemente ubíquelos a ambos lados.
 2. Inserte el conector USB en el puerto USB de su computadora.
 3. Encienda la función de sonido y ajuste el volumen mediante el software de la computadora.
 4. Guarde los parlantes y el cable USB en la funda portátil luego de usarlos.

Si la computadora no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Haga clic en "Panel de control" 2. Haga doble clic en el icono de "Sonido" 3. En las propiedades de los "Dispositivos de sonido y audio" verifique que el "Dispositivo de audio USB" está seleccionado en la configuración de "Reproducción de sonido" y "Grabación de sonido"

Requisitos del sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista
 Controlador USB certificado
 MAC: Mac OS9 /OS® X o superior
 Conexión USB incorporada

NL SPA5200 Notebook Luidspreker

Belangrijk: Voordat u probeert de USB-Audio-Adapter te installeren, moet uw computer een werkende USB-controller in zijn lijst hebben staan van Windows Apparaatbeheer.

- Installatie:**
1. Klem de draagbare luidsprekers aan de linker- en rechterkant van het scherm van de laptop of plaats ze aan twee kanten van de laptop.
 2. Doe de USB-plug in de USB-poort van de laptop.
 3. Schakel de geluids- en audiofunctie aan en regel het volume met gebruik van de computerapplicatie of software.
 4. Bewaar de luidsprekers en de USB-kabel in de draagtas na gebruik.

Als de USB-luidspreker niet door de computer gedetecteerd wordt, PC: 1. Klik op het "Configuratiescherm" 2. Dubbelklik op het "Geluids- en Audio-apparaat" 3. Bij "Geluids- en Audio-apparaat" Instellingen, zorg ervoor dat het "USB-Audio-Apparaat" is aangevinkt in de lijst teruggelopen en Geluid Opname Instelling.

Systeemvereisten:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP of Windows® Vista
 Ge certificeerde USB-controller
 MAC: Mac OS9 /OS® X of hoger
 Ingebouwde USB-aansluiting

SPA5200 Notebook Speaker



I Casse per Notebook SPA5200

Importante: Prima di installare l'Adattatore Audio USB, il computer deve essere dotato di un controller USB funzionante incluso nelle finestre di Gestione Periferiche. Assicurarsi di aver installato le casse correttamente prima di iniziare a utilizzarle.

Installazione:

1. Aggirare la casse portatili alla sinistra e alla destra dello schermo del computer portatile o posizionarle al lati del computer.
2. Inserire il connettore USB nella porta USB del computer portatile.
3. Attivare la funzione suono e audio e regolare il volume utilizzando l'applicazione del computer o il software.
4. Dopo l'uso, conservare le casse e il cavo USB nella custodia portatile.

Se il computer non riceve il segnale delle casse, si prega di PC: 1. Cliccare su "Pannello di controllo" 2. Cliccare due volte sull'icona "Suoni e periferiche audio" 3. All'interno di "Suoni e periferiche audio", assicurarsi che sia stata selezionata l'opzione "Periferiche Audio USB" nelle impostazioni Riproduzione del Suono e Registrazione del Suono.

Requisiti sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista
 Controller USB certificato
 MAC: Mac OS9 /OS® X o superiore
 Connessione USB integrata

2

3

4

4

P SPA5200 Altifalantes para Computador Portátil

Importante: Antes de comenzar a instalar o Adaptador de Audio USB, o seu computador deverá ter instalado o controlador USB que aparece na lista no Painel de Controlo de Windows.

- Instalação:**
1. Coloque os altifalantes portáteis no lado esquerdo ou no lado direito do ecrã do computador portátil ou coloque-os dos dois lados do computador portátil.
 2. Insira o conector USB na porta USB do computador portátil.
 3. Ligue o som e a função de áudio e ajuste o volume usando a aplicação do computador ou o software.
 4. Guarde os altifalantes e o cabo USB na mala portátil depois de os usar.

Se o computador não recebe o sinal das caixas, si pregui de PC: 1. Clique no "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Requisitos do Sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista
 Controlador USB Certificado
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou superior
 Ligação USB incorporada

CZ Reproduktry SPA5200 k přenosnému počítači

Důležité: Předtím, než se pokusíte nainstalovat USB zvukový adaptér, musí mít váš počítač funkční řadič sběrnice USB, který je veden ve Správci zařízení.

- Instalace:**
1. Připejte USB konektor do zdířky USB na přenosném počítači.
 2. Zapněte zvukové a hudební funkce a seřiďte hlasitost pomocí počítačové aplikace nebo softwaru.
 3. Po použití uložte reproduktory a USB kabel do přenosného vaku.

Se os altifalantes USB não for detectado pelo computador, por favor PC: 1. Clique no "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Requisitos do Sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista
 Controlador USB Certificado
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou superior
 Ligação USB incorporada

DK SPA5200 Notebook Højtalere

Vigtigt: Inden installationen af USB-Lyd-adapteren forsøges foretaget, skal din computer have en fungerende USB-kontrolenhed opført på listen i Windows Enheds håndtering.

- Installation:**
1. Monter de bærbare højtalere på højre og venstre side af notebook computerskærmen, eller placer dem ved begge sider af din notebook computer.
 2. Indsæt USB stikket ind i USB porten af din notebook computer.
 3. Tænd for lyd og audio funktionen og juster lydstyrken ved at bruge computer programmet eller software.
 4. Opbevar højtalere og USB kabler i den bærbare taske efter brug.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Systemové požadavky:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista
 Certifikovaný řadič sběrnice USB
 MAC: Mac OS9 /OS® X nebo lepší
 Vestavěná zdířka USB

PL SPA5200 Głośnik do notebooka

Ważne: Przed próbą zainstalowania urządzenia USB audio, należy się upewnić, czy na liście Menadżera urządzeń systemu Windows, znajduje się działający kontroler USB.

- Instalacja:**
1. Przyklejć za pomocą zakiszków przenośne głośniki do lewej i prawej krawędzi ekranu notebooka lub ustawić je po obu stronach notebooka.
 2. Włożyć wtyk USB do portu USB komputera typu notebook.
 3. Włączyć dźwięk i funkcje audio i ustawić poziom głośności za pomocą aplikacji w komputerze lub oprogramowania.
 4. Po użyciu, proszę przechowywać głośniki i przewód USB w przenośnej sumce.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Systemové požadavky:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista
 Certifikovaný řadič sběrnice USB
 MAC: Mac OS9 /OS® X nebo lepší
 Vestavěná zdířka USB

FIN SPA5200 Notebook Speaker

Tärkeää: Ennen USB-ääniovitimen asennusta, tietokoneellasi tulee olla toiminnassa oleva Windowsin laiteohjelmassa listattu USB-ohjain.

- Asennus:**
1. Irrota irrotettavat kaiuttimet kannettavan tietokoneen näytön vasemmalta ja oikealta puolelta ja aseta ne tietokoneen sivulle.
 2. Aseta USB-liitin kannettavan tietokoneen USB-porttiin.
 3. Kytke äänitoimito päälle ja säädä äänenvoimakkuutta tietokoneosvelluksen tai siihen liittyvän ohjelmiston avulla.
 4. Säilytä kaiuttimia ja USB-kapelia käyön jälkeen niille tarkoitettussa laukussa.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Requisitos do Sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista
 Controlador USB Certificado
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou superior
 Ligação USB incorporada

GR SPA5200 ΗΧΕΙΑ ΦΟΡΗΤΟΥ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

Σημαντικό: Πριν προποθήσετε να εγκαταστήσετε τον ηχητικό προσαρμογέα USB, ο υπολογιστής σας θα πρέπει να έχει ένα USB controller σε λειτουργία στο Windows Device Manager.

- Εγκατάσταση:**
1. Αγκιραστε το φορητό ηχεία στη δεξιά και την αριστερή πλευρά της οθόνης του φορητού υπολογιστή ή τοποθετήστε τα στα δύο πλάγια του.
 2. Εισάγετε το καλώδιο USB στη θύρα USB του φορητού υπολογιστή.
 3. Θέστε σε ενέργεια την ηχητική και ακουστική λειτουργία και ρυθμίστε την ένταση χρησιμοποιώντας την εφαρμογή ή το software του υπολογιστή.
 4. Αποθηκεύστε τα ηχεία και το καλώδιο USB στην τσάντα μεταφοράς μετά τη χρήση.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Requisitos do Sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista
 Controlador USB Certificado
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou superior
 Ligação USB incorporada

HU SPA5200 Notebook hangszóró

Fontos: Az USB Audio adapter telepítése előtt a számítógépének rendelkeznie a Windows Eszközkezelőjében szereplő működős USB vezérlővel.

- Telepítés:**
1. Csatlakoztassa a hordozható hangszórókat a notebook képernyőjének bal és jobb oldalára, vagy tegye azokat a notebook két oldalára.
 2. Csatlakoztassa az USB csatlakozót a notebook USB portjához.
 3. Kapcsolja be a hangot és az audio funkciókat és állítsa be a hangerőt a számítógép alkalmazás vagy software segítségével.
 4. A használatot követően tárolja a hangszórókat az USB kábelrel a hordozható táskában.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Requisitos do Sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista
 Controlador USB Certificado
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou superior
 Ligação USB incorporada

NO SPA5200 Notebook høytalere

Viktig: Før du prøver å installere USB audio adapteren, må du ha riktig USB driver som velges fra enhetsbehandlingen i Windows.

- Installasjon:**
1. Fest de bærbare høytalere på venstre og høyre side av skjermen til din bærbare PC eller sett dem på hver sin side av din bærbare PC.
 2. Plugg USB-koblingen inn i USB porten på den bærbare PC-en.
 3. Skru på lyd/audio funksjonen og juster volumet ved å bruke en computerapplikasjon eller programvare.
 4. Etter bruk, legges høytalere og USB kablene tilbake til medfølgende bag.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Systemové požadavky:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista
 Certifikovaný řadič sběrnice USB
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou supérieur
 Ligação USB incorporada

RU SPA5200 Динамики для ноутбука

Обратите внимание: Перед установкой аудио USB-адаптера, в Диспетчере устройств Вашего компьютера должен присутствовать активированный USB-контроллер.

- Установка:**
1. Закрепите портативные динамики на правой и левой стороне экрана ноутбука с помощью клипс или же поставьте их по сторонам компьютера.
 2. Соедините USB-кабель с USB-портом ноутбука.
 3. Включите звук и активируйте аудио функцию, настройте звук с помощью компьютерной программы или регулятора, которое установлено на ноутбуке.
 4. После использования следует хранить динамики и USB-кабель в переносной сумке.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Requisitos do Sistema:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista
 Controlador USB Certificado
 MAC: Mac OS9 /OS® X ou superior
 Ligação USB incorporada

SV SPA5200-högtalare för bärbara datorer

Obs: Innan du försöker installera USB-ljudadaptern måste du kontrollera i Windows Device Manager om din dator har en fungerande USB-kontroller.

- Installation:**
1. Placera de bärbara högtalarna på skärmens högra och vänstra sida eller placera dem bredvid den bärbara datorn.
 2. Sätt i USB-konnektorn i den bärbara datorns USB-port.
 3. Sätt på ljudet och ljudfunktionen för att justera ljudstyrkan med hjälp av datorns program eller mjukvara.
 4. Förvara högtalarna och USB-kabeln i väskan efter användning.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Systemkrav:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP eller Windows® Vista
 Godkänd USB-kontroller
 MAC: Mac OS9 /OS® X eller högre
 Inbyggd USB-uppkoppling

TR SPA5200 Dizüstü Bilgisayar Hoparlörü

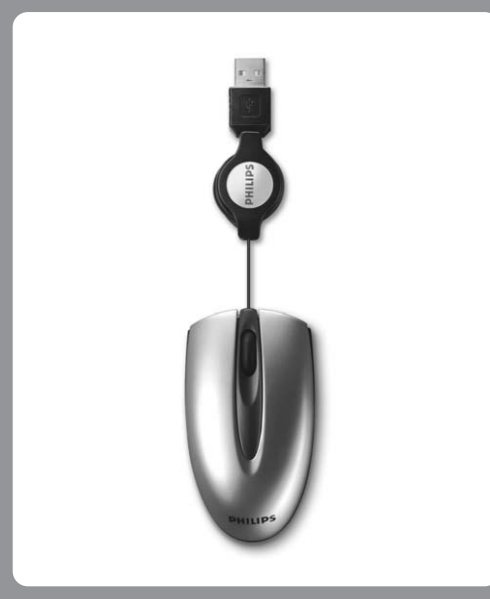
Önemli: USB Ses Adaptörünü kurmaya başlamadan önce, bilgisayarınızda Windows Aygıt Yöneticisinde çalgır haldede bulunan USB denetleyicisi bulunmalıdır.

- Kurulum:**
1. Taşınabilir hoparlörleri dizüstü bilgisayar ekranının sol ve sağ tarafına taban veya dizüstü bilgisayarın iki yanına yerleştirin.
 2. USB konektörünü dizüstü bilgisayarın USB portuna takın.
 3. Ses fonksiyonunu açın ve bilgisayar uygulaması ya da yazılımı kullanarak ses seviyesini ayarlayın.
 4. Hoparlörleri ve USB kablosunu kullandıktan sonra taşıma çantasında saklayın.

Si el computador no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:
 PC: 1. Clicar en "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no ícone " Sons e Dispositivos de Audio" 3. Nas Propriedades dos " Sons e Dispositivos de Audio", assegure-se de que o " Dispositivo de Audio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.

Systemkrav:
 PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP veya Windows® Vista
 Onaylı USB denetleyicisi
 MAC: Mac OS9 /OS® X veya üstü
 Entegre USB bağlantısı

SPM1702SB Wired Notebook Mouse



GB SPM1702SB Wired Notebook Mouse

Note: The optical technology can precisely detect the mouse motion on most surfaces. Avoid using the notebook mouse on any reflective, transparent metallic or complex-pattern surface.

F SPM1702SB Souris Câblée Pour Notebook

Remarque: La technologie optique peut détecter avec précision les mouvements de la souris sur la plupart des surfaces. Veuillez éviter d'utiliser la souris pour notebook sur toute surface réfléchissante, transparente d'aspect métallique ou au motif complexe.

D SPM1702SB Notebook Kabel-Maus

Anmerkung: Die Lasertechnologie kann die Bewegung der Maus auf den meisten Oberflächen präzise erfassen. Benutzen Sie die Notebook-Maus möglichst nicht auf reflektierenden, durchsichtigen oder metallischen Oberflächen, oder Oberflächen mit komplexen Mustern.

E SPM1702SB Ratón con cable para portátil

Advertencia: La tecnología óptica del ratón detecta sus movimientos en casi cualquier superficie. Evite usar el ratón para portátil sobre una superficie reflectante, transparente, metálica o con estampados intrincados.

NL SPM1702SB Notebook muis met aansluitkabel

Let op: De optische technologie kan de muiscbeving nauwkeurig detecteren op de meeste oppervlakken. Vermijd het gebruik van de notebook muis op reflecterende en transparant metalen oppervlakken en oppervlakken met een druk patroon.

I SPM1702SB Mouse con filo per Notebook

Nota: La tecnologia ottica può individuare il movimento del mouse sulla maggior parte delle superfici. Evitare di utilizzare il mouse per notebook su superfici riflettenti, metalliche e trasparenti o complesse.

P SPM1702SB Rato con Fio para Computador Portátil

Nota: A tecnologia óptica pode detectar com precisão o movimento do rato na maior parte das superfícies. Evite usar o rato para computador portátil em qualquer superfície reflectiva, transparente e metálica ou com padrões complexos.

CZ SPM1702SB Myš s kabelem pro přenosný počítač

Poznámka: Optická technologie umí přesně rozpoznávat pohyb myši na mnoha plochách. Vyhněte se používání myši pro přenosný počítač na jakémkoliv reflexní, průhledné, kovové nebo reflexně složité.

DK SPM1702SB Bærbær mus med ledning

Note: Den optiske teknologi kan præcist opfatte musens bevægelser på de fleste overflader. Undgå at bruge bærbær musen på hvilken som helst reflekterende, gennemsigtige metaliske eller overflader med inviklede mønstre.

FIN SPM1702SB Langallinen hiiri kannettavalle tietokoneelle

Huomio: Optisen teknologian avulla hiiren liikuttaminen useimmilla pinnoilla on erittäin tarkka. Vältä kannettavalla tietokoneella hiiren käyttöä silmien heijastavilla, metallisilla läpikuultavilla tai monimutkaisilla pinnoilla.

GR SPM1702SB Ενσύρματο ποντίκι για φορητούς υπολογιστές

Σημείωση: Η οπτική τεχνολογία αναφέρεται στην χρήση ενός οπτικού αισθητήρα για την ακριβή της κίνησης του ποντικίου στις περισσότερες επιφάνειες. Αποφύγετε την χρήση του ποντικίου σε ανακλαστική, διαφανή ή σύνθετη σε σύνθετη επιφάνεια.

HU SPM1702SB Vezetékes notebook egér

Megjegyzés: Az optikai technológia a legtöbb felületen érzékeny a mozgásra és a gyors mozgásra. Ne használja a notebook egert visszaverő, átlátszó fémes vagy összetett mintázatú felületeken.

NO SPM1702SB Notebook mus med ledning

Anmerking: Den optiske teknologien kan oppfatte musbevegelsene nøyaktig på de fleste overflater. Undgå å bruke notebook-musen på overflater som reflekterer, er gennomsiktig metaliske eller har innviklede mønstre.

PL SPM1702SB Przewodowa mysz do Notebooka

Uwaga: Technologia optyczna pozwala na precyzyjne określenie ruchu myszy na większości powierzchni. Myśz do notebooka nie musi być stosowana tylko na powierzchniach odbijających światło, przezroczysto metalicznych lub wzorzystych.

RU SPM1702SB Проводная мышь для ноутбука

Примечание: Оптический технология позволяет точно определять движение мыши по большинству поверхностей. Избегайте использования мыши для ноутбука на любых отражающих, пропускающих свет металлических поверхностях или на поверхностях со сложной структурой.

SV SPM1702SB Trådlös för laptop

Notera: Den optiska teknologin kan med stor precision upptäcka musrörelsen på de flesta ytor. Undvik att använda laptopmusen på reflekterande ytor, gennomsiktiga metallöy eller ytor med komplex mönster.

TR SPM1702SB Kablolu Dizüstü Bilgisayar Faresi

Not: Optik teknoloji pek çok yüzeydeki fare hareketini net olarak tespit edebilir. Dizüstü bilgisayar faresini, yansıtıcı, şeffaflık veren, metalik veya karmaşık desenli yüzeylerde kullanmayın.

English: Hereby, Philips Consumer Electronics, BU P&A, declares that this SPM1702SB/SPM1702VB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Español: Par la présente, Philips Consumer Electronics, BU P&A, déclare que l'appareil SPM1702SB/SPM1702VB est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Français: Por el presente, Philips Consumer Electronics, BU P&A, declara que el SPM1702SB/SPM1702VB cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

简体中文: Philips Consumer Electronics, BU P&A, 特此声明 SPM1702SB/SPM1702VB 符合 Directive 1999/5/CE 的基本要求和其他相关规定。

繁體中文: Philips Consumer Electronics, BU P&A, 特此聲明 SPM1702SB/SPM1702VB 符合 Directive 1999/5/CE 的基本要求和其他相關規定。

SPC610NC Notebook WebCam



GB SPC610NC Notebook WebCam

1. Install
Install the WebCam software
Note: Do not plug in your WebCam yet. Run the Installation CD-ROM first.
1 Place the installation CD-ROM in your PC's / laptop's CD-ROM/DVD drive.
> After a couple of seconds the Language Selection screen appears automatically.
2 Select your language and click on the 'OK' button.
Note: If the Language Selection screen does not appear automatically, open Windows® Explorer® and double-click the Set-up.exe in the CD-ROM directory.
> The following screen appears.
3 Select at least the SPC610NC WebCam Driver and click on the 'Next' button.
4 Click on 'Finish'.
You can now connect your WebCam.

2. Connect
Connecting the WebCam
Note: Be sure your laptop or notebook is activated.
1 Connect the USB connector to the USB port of the laptop.
2 Bend the WebCam neck into the desired position.
3 Switch on the WebCam (ON) by sliding the lens cover (light switch) one click downwards (▽).
4 If desired, switch on the front light / keyboard light (★) by sliding the light switch (lens cover) one more click downwards (▽).
3. Enjoy
You can now use and enjoy the following applications:
Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger and AOL Instant Messenger.
You can also make snap snapshots using Windows® XP.
For more detailed information on how to use the applications see chapter 'Using the applications' in the user manual on the CD-ROM supplied.

NL SPC610NC Notebook WebCam

1. Installeren
WebCam software installeren
Nota: Niet pluggen van de WebCam voordat u de installatie-cd-rom start.
1 Leg de installatie-cd-rom in het cd-rom-/dvd-station van uw computer/laptop.
> Enkele seconden later verschijnt automatisch het taalkeuzescherm (Language selection).
2 Kies uw taal en klik op 'OK'.
Note: Als het taalkeuzescherm (Language selection) niet automatisch verschijnt, open dan Microsoft® Windows® Explorer en dubbelklik op het pictogram Set-up.exe in de cd-rom-directory.
> Op uw monitor verschijnt het volgende scherm.
3 Kies in elk geval SPC610NC WebCam Driver en klik op Next (Volgende).
4 Klik op Finish (Afsluiten).
U kunt nu uw laptop-WebCam aansluiten.

2. Aansluiten
Aansluiten van de WebCam
Let op: Zorg ervoor dat uw laptop of notebook ingeschakeld is.
1 Sluit de USB-connector aan op de USB-poort van de laptop.
2 Buig de nek van de WebCam in de gewenste stand.
3 Schakel de WebCam (ON) in door het lenskapje (lichtschakelaar) één klik naar beneden (▽) te schuiven.
4 Indien gewenst, kunt u het lampje aan de voor- / de toetsenbordverlichting (★ inschakelen door de lichtschakelaar (lenskapje) één klik naar beneden (▽) te schuiven.
3. Genieten
U kunt nu van de volgende programma's gebruik maken en genieten:
Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger en AOL Instant Messenger.
U kunt ook foto's maken met Windows® XP.
Voor meer details over het gebruik van deze toepassingen, zie het hoofdstuk 'Toepassingen gebruiken' in de gebruiksaanwijzing op de bijgeleverde cd-rom.

DK SPC610NC Bærbær WebCam

1. Installere
Installere softwaren til WebCam.
Obs! Sikre at din bærbær er tændt.
1) Placer installations-CD-rommen i din PC/bærbær CD-ROM drev.
> Efter nogle få sekunder vises 'Sprøgvalg' skærmen automatisk.
2) Vælg dit sprog og klik på "OK".
Obs! Hvis 'Sprøgvalg' skærmen ikke vises automatisk, gå til åbne Windows® Explorer® og dobbeltklik på 'Set-up.exe' i den i CD-ROM mappen.
> Følgende skærm vises.
3) Vælg i det mindst 'SPC610NC WebCam Driver' og klik på "Næste".
Følg vejledningen på skærmen for at færdiggøre installationen.
4) Klik på "Afslut".
Du kan nu tilslutte din WebCam.

2. Forbindelse
Forbindelse af WebCammet.
Obs! Sikre at din bærbær er tændt.
1) Tilslut USB kablet til USB Porten af bærbæren.
2) Bøj WebCam nakken til den ønskede position.
3) Tænd for WebCammen (ON) ved at skubbe lenscoveret (lys-kontakt) et klik nedaf (▽).
4) Såfremt det ønskes, tænd for frontlys / tastatur lys (★) ved at skubbe lys-kontakt (lenscoveret) et klik nedaf (▽).
3. Nyd
Du kan nu anvende og nyde følgende programmer:
Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger og AOL Instant Messenger.
Du kan også tage billeder ved brug af Windows® XP.
For mere detaljerede information på hvorledes at bruge programmerne, se kapitlet "Brug af programmer" i brugervejledningen på CD-Rommen.

3. Nyd
Du kan nu anvende og nyde følgende programmer:
Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger og AOL Instant Messenger.
Du kan også tage billeder ved brug af Windows® XP.
For mere detaljerede information på hvorledes at bruge programmerne, se kapitlet "Brug af programmer" i brugervejledningen på CD-Rommen.

PL SPC610NC Kamera internetowa do Notebooka

1. Instalacja
Instalacja oprogramowania kamery internetowej
Uwaga! Nie wkładaj dysku z oprogramowaniem do komputera/Wziew uruchomiony proces instalacyjny z płyty CD-ROM.
1) Włóż płytę instalacyjną CD-ROM do napędu CD-ROM/DVD komputera osobistego/laptopa.
> Po kilku sekundach pojawi się automatycznie ekran 'Wybór języka'.
2) Wybierz język i kliknij przycisk 'OK'.
Uwaga! Jeśli ekran 'Wybór języka' nie pojawi się automatycznie, otwórz Windows® Explorer® i dwa razy kliknij na ikonę pliku 'Set-up.exe' w folderze CD-ROM.
3) Wybierz przycisk 'SPC610NC WebCam Driver' i kliknij na przycisk 'Dalej'.
Wykonując instrukcje ekranowe w celu dokończenia instalacji.
4) Kliknij na Zakończ.
Teraz można podłączyć kamerę internetową.
2. Podłączenie
Podłączenie kamery internetowej
Uwaga! Sprawdzić czy laptop lub notebook są włączone.
1) Podłączyć wtyk USB z gniazdem USB laptopa.
2) Przesunąć przycisk kamery internetowej (ON) przesuwając osłonę soczewki (przełącznik światła) o jedno kliknięcie w dół (▽).
3) Na życzenie, włączyć światło przednie / światło klawiatury (★) przesuując przełącznik światła (osłonę soczewki) o jeszcze jedno kliknięcie w dół (▽).
3. Korzystanie i baw się
Możesz teraz korzystać z kamery i cieszyć się nią w następujących programach: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger i AOL Instant Messenger. Możesz także robić zdjęcia korzystając z systemu operacyjnego Windows® XP. Dla dodatkowej informacji o korzystaniu z programów znajdują się w rozdziale 'Korzystanie z programów' w podręczniku użytkownika dostarczonego na płycie CD-ROM.

RU SPC610NC Kamera internetowa do Notebooka

1. Установка
Установка программного обеспечения веб-камеры
Примечание! Пока не подключайте свою веб-камеру. Сначала запустите инсталляционный диск CD-ROM.
1) Поместите инсталляционный диск CD-ROM в CD-ROM/DVD привод вашего ПК/ноутбука.
> Через несколько секунд автоматически появится окно с выбором языка.
2) Выберите язык и нажмите кнопку «OK».
Примечание: Если окно «Выбор языка» не появится автоматически, откройте обозреватель Windows® Explorer® и дважды щелкните по иконке «Set-up.exe» в директории CD-ROM привода.
> Появится соответствующее окно.
3) Выберите «SPC610NC WebCam Driver» и нажмите кнопку «Далее». Для завершения установки следуйте за инструкциями на экране.
4) Нажмите кнопку «Завершение». Теперь вы можете подключить свою веб-камеру.
2. Подключение
Подключение веб-камеры
Примечание! Убедитесь, что ваш портативный компьютер или ноутбук находится во включенном состоянии.
1) Подключите USB коннектор к USB порту вашего портативного компьютера.
2) Выставьте кнопку веб-камеры в нужное положение.
3) Выберите веб-камеру (ON), сдвинув крышку объектива (световой затвор) на один щелчок вниз (▽).
4) При необходимости включите переднюю подсветку / подсветку клавиатуры (★) сдвинув световой затвор (крышку объектива) на еще один щелчок вниз (▽).
3. Пользование
Теперь вы можете пользоваться следующими приложениями: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger и AOL Instant Messenger. Теперь вы также сможете делать моментальные снимки с использованием Windows® XP. Для получения более подробной информации по использованию приложений, смотрите главу «Использование приложений» в руководстве пользователя на прилагаемом CD-ROM диске.

F SPC610NC Notebook WebCam

1. Installation
Installation du logiciel de la WebCam
Remarque: Ne branchez pas encore la WebCam. Exécutez tout d'abord le CD-ROM d'installation.
1 Insérez le CD-ROM d'installation dans le lecteur de CD-ROM/DVD de votre PC/ordinateur portable.
> Au bout de quelques secondes, l'écran de sélection de la langue s'affiche automatiquement.
2 Sélectionnez la langue de votre choix et cliquez sur le bouton 'OK'.
Remarque: Si l'écran de sélection de la langue ne s'affiche pas automatiquement, ouvrez l'Explorateur Microsoft® Windows® et cliquez deux fois sur l'icône 'Set-up.exe' située dans le repertoire CD-ROM.
> L'écran suivant s'affiche.
3 Sélectionnez au moins le SPC610NC WebCam Driver et cliquez sur le bouton Next (suivant).
4 Cliquez sur Finish (terminer).
Vous pouvez alors connecter votre WebCam pour ordinateur portable.

2. Connexion
Connexion de la WebCam
Remarque: Vérifiez que votre ordinateur portable ou notebook est activé.
1 Raccordez le connecteur USB au port USB de l'ordinateur portable.
2 Orientez le support de la WebCam vers l'angle souhaité.
3 Allumez la WebCam (ON) en faisant glisser le couvercle de l'objectif (interrupteur de la lampe) d'un clic vers le bas (▽).
4 Si vous le souhaitez, allumez la lampe frontale / clavier (★) en faisant glisser l'interrupteur de la lampe (couvercle de l'objectif) d'un clic supplémentaire vers le bas (▽).
3. Plaisir
Vous pouvez maintenant utiliser et apprécier les applications suivantes: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger et AOL Instant Messenger. Vous pouvez aussi prendre des instantanés avec Windows® XP. Pour en savoir plus sur l'utilisation des applications, consultez le chapitre 'Utilisation des applications du manuel d'utilisation, sur le CD-ROM fourni.

I SPC610NC WebCam per Notebook

1. Installare
Installare il software della WebCam
Nota: Non collegare ancora la WebCam.
Prima, eseguite il CD d'installazione.
1 Inserite il CD di installazione nell'unità CD/DVD-ROM del computer/notebook.
> Dopo alcuni secondi, appare automaticamente lo schermo 'Language selection'.
2 Selezionate la lingua e fare clic sul pulsante 'OK'.
Nota: Se lo schermo per la selezione della lingua 'Language selection' non compare automaticamente, aprire l'esploratore di risorse di Microsoft® Windows® e fare doppio clic sull'icona 'Set-up.exe' nella cartella del CD.
> Viene visualizzato il seguente schermo.
3 Selezionare SPC610NC WebCam Driver (Driver WebCam SPC610NC) e fare clic sul tasto Next (Avanti).
4 Cliccare su Finish (Fine).
È quindi possibile collegare la WebCam per laptop.

2. Collegare
Collegare della WebCam
Nota: Assicurarsi che il laptop o il notebook sia acceso.
1 Collegare il connettore USB alla porta USB del laptop.
2 Inclinare il collo della WebCam nella posizione desiderata.
3 Accendere la WebCam (ON) facendo scorrere il coperchio della lente (interruttore della luce) di un clic verso il basso (▽).
4 Se necessario, accendere la luce frontale/luce tastiera (★) facendo scorrere l'interruttore della luce (coperchio della lente) di un clic verso il basso (▽).
3. Gustare
È quindi possibile utilizzare e mettere in funzione le seguenti applicazioni: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger e AOL Instant Messenger. È inoltre possibile eseguire delle fotografie dello schermo con Windows® XP. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle applicazioni, consultate il capitolo 'Uso delle applicazioni' nel manuale di istruzioni del CD-ROM fornito in dotazione.

FIN SPC610NC WebCam kannettavalle tietokoneelle

1. Asenna
Asenna WebCam -ohjelma
Huomio! Älä liitä WebCam:iä vielä päälle. Ajo koneelle ensin asennus-CD-ROM.
1) Aseta asennus-CD-ROM tietokoneen / kannettavan tietokoneen CD-ROM/DVD-levylle.
> Muutamia sekuntia kuluttua näyttöön ilmestyy automaattisesti 'Kielenvalinta'.
2) Valitse kieli ja paina OK-painiketta.
Huomio! Jos 'Kielenvalinta' ei ilmesty automaattisesti, avaa Windows® Explorer® ja kaksoklikkaa 'Set-up.exe'-kuvaketta CD-ROM-hakemistossa.
> Ilmestyy seuraava näyttö.
3) Valitse ainakin 'SPC610NC WebCam Driver' ja painausta "Seuraava" painiketta.
4) Suorita asennus loppuun seuraamalla näyttöä ohjeita ohjeita.
5) Painausta lopeta.
Nyt voit liittää WebCam:n päälle.
2. Kytke päälle
Kytke WebCam päälle.
Huomio! Varmista että kannettava tietokone on päällä.
1) Liitä USB-liitin kannettavan tietokoneen USB-porttiin.
2) Taita WebCam haluttuun asentoon.
3) Kytke WebCam (ON) päälle liu'uttamalla linsinsuojusta (valokynki) yhdellä painauskerralla alaspäin (▽).
4) Jos halutaan, kytke eteen- / näppäimistövalon (★) päälle liu'uttamalla valokynkiä (linsinsuojusta) toisen painauskerran verran alaspäin (▽).
3. Nauki
Voit nyt käyttää ja nauttia seuraavista sovelluksista: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger ja AOL Instant Messenger. Voit myös ottaa kuvia Windows® XP:n käyttöjärjestelmän avulla. Saat lisätietoja sovelluksista mukana toimitetun CD-ROM-levyn käyttöoppaan kappaleesta "Using the applications".

GR SPC610NC Κάμερα για φορητούς υπολογιστές

1. Εγκατάσταση
Εγκαταστήστε το λογισμικό της κάμερας (WebCam)
Σημείωση! Μην συνδέετε τη WebCam στις αλμα. Εγκαταστήστε το λογισμικό πριν συνδέετε την κάμερα.
1) Τοποθετήστε το CD-ROM με το λογισμικό στη μονάδα PC/CD-ROM/DVD του laptop.
> Μετά από μερικά δευτερόλεπτα το CD screen θα εμφανιστεί στο laptop.
2) Επιλέξτε το γλώσσα σε que κόντε κλικ στο κουμπί OK.
Προσοχή! Εάν δεν εμφανιστεί αυτόματα το παράθυρο αυτό, τότε ανοίξτε το Windows® Explorer® και κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο Set-up.exe στην κατάλογο του CD-ROM.
> Εμφανίστε το ακόλουθο οθόνι.
3) Επιλέξτε το SPC610NC WebCam para a cámara και κλικ στο κουμπί Next.
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
4) Κάντε κλικ στο κουμπί Finish για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση. Μπορείτε τώρα να συνδέσετε τη WebCam σας.
2. Σύνδεση
Σύνδεση κάμερας για χρήση ως webcam
Σημείωση! Βεβαιωθείτε ότι ο φορητός σας υπολογιστής (laptop ή notebook) είναι ενεργοποιημένος.
1) Συνδέστε το καλώδιο USB με τη διαθέσιμη θύρα USB στο lap-top.
2) Φιρέτε τη κάμερα στην επιθυμητή θέση.
3) Η κάμερα (ON) ανοίγει με την ολίσθηση της κάλυψης φακού (δακτύλιος φωτισμού) με ένα κλικ προς το κάτω (▽).
4) Εάν είναι επιθυμητό, ενεργοποιήστε το μπροστινό φως / το φως πληκτρολόγιου (★) με την ολίσθηση του δακτύλιου φωτισμού (κάλυψη φακού) με ένα άλλο κλικ προς το κάτω (▽).
3. Απολαύστε
Μπορείτε τώρα να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες εφαρμογές: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger και AOL Instant Messenger. Μπορείτε επίσης να κάνετε στιγμιότυπα (snapshots) χρησιμοποιώντας το Windows® XP. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε τις εφαρμογές δείτε το αντίστοιχο κεφάλαιο στο εγχειρίδιο χρήστη που συνοδεύει το CD.

RU SPC610NC Веб-камера для ноутбука

1. Установка
Установка программного обеспечения веб-камеры
Примечание! Пока не подключайте свою веб-камеру. Сначала запустите инсталляционный диск CD-ROM.
1) Поместите инсталляционный диск CD-ROM в CD-ROM/DVD привод вашего ПК/ноутбука.
> Через несколько секунд автоматически появится окно с выбором языка.
2) Выберите язык и нажмите кнопку «OK».
Примечание: Если окно «Выбор языка» не появится автоматически, откройте обозреватель Windows® Explorer® и дважды щелкните по иконке «Set-up.exe» в директории CD-ROM привода.
> Появится соответствующее окно.
3) Выберите «SPC610NC WebCam Driver» и нажмите кнопку «Далее». Для завершения установки следуйте за инструкциями на экране.
4) Нажмите кнопку «Завершение». Теперь вы можете подключить свою веб-камеру.
2. Подключение
Подключение веб-камеры
Примечание! Убедитесь, что ваш портативный компьютер или ноутбук находится во включенном состоянии.
1) Подключите USB коннектор к USB порту вашего портативного компьютера.
2) Выставьте кнопку веб-камеры в нужное положение.
3) Выберите веб-камеру (ON), сдвинув крышку объектива (световой затвор) на один щелчок вниз (▽).
4) При необходимости включите переднюю подсветку / подсветку клавиатуры (★) сдвинув световой затвор (крышку объектива) на еще один щелчок вниз (▽).
3. Пользование
Теперь вы можете пользоваться следующими приложениями: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger и AOL Instant Messenger. Теперь вы также сможете делать моментальные снимки с использованием Windows® XP. Для получения более подробной информации по использованию приложений, смотрите главу «Использование приложений» в руководстве пользователя на прилагаемом CD-ROM диске.

SV SPC610NC Webbkamera för laptop

1. Installera
Installera mjukvaran för webbkameran
Notera! Koppla inte till WebCam ännu. Kör installationsprogrammet först.
1) Placera installationskivan i din dator CD-ROM/DVD-åttare.
> Efter några sekunder kommer 'Språkval' skärmen upp automatiskt.
2) Välj ditt språk och klicka på 'OK'-knappen.
Notera! Om 'Språkval' skärmen inte kommer upp automatiskt, öppna Windows® Explorer® och dubbelklicka på 'Set-up.exe' ikonen i CD-ROM-mappen.
> Följande skärm visas.
3) Välj åtminstone 'SPC610NC WebCam Driver' och klicka på 'Next'-knappen (Nästa).
4) Klicka på 'Finish' (Avslut).
Du kan nu ansluta din webbkamera.
2. Anslut
Anslut webbkameran
Notera! Kontrollera att din laptop är påslagen.
1) Anslut USB-kontakten till USB-porten på din laptop.
2) Böj halvan av webbkameran till önskad position.
3) Sätt på webbkameran (ON) genom att dra tillbaka linslocket (ljusskydd) ett klick nedåt (▽).
4) Om önskat, sätt frampanelen/klavierbelysning (★) genom att dra ljusskyddet (linslocket) ytterligare ett steg nedåt (▽).
3. Nju
Du kan nu använda och njuta av följande programvaror: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger och AOL Instant Messenger. Du kan också ta stillbilder genom att använda Windows® XP. För mer detaljerad information om hur programvarorna ska användas, se kapitlet 'Using the applications' (Använd programvarorna) i användarmanualen på den medföljande CD-skivan.

D SPC610NC Notebook WebCam

1. Anschluss
Anschließen der WebCam-Software
Hinweis: Schließen Sie die WebCam noch nicht an. Legen Sie zuerst die Installations-CD-ROM ein und führen Sie das Installationsprogramm aus.
1 Legen Sie die Installations-CD-ROM in das CD-ROM/DVD-Laufwerk Ihres Computers/Laptops ein.
> Nach einigen Sekunden erscheint automatisch die Sprachauswahl-Schirm.
2 Wählen Sie die gewünschte Sprache und klicken Sie dann auf 'OK'.
Hinweis: Wenn der Bildschirm für die Sprachauswahl nicht automatisch erscheint, öffnen Sie den Windows® Explorer® und doppelklicken dann im CD-ROM-Verzeichnis auf das Symbol 'Set-up.exe'.
> Daraufhin erscheint der folgende Bildschirm.
3 Wählen Sie mindestens 'SPC610NC WebCam-Driver' und klicken Sie auf den Button Next (Weiter).
4 Klicken Sie auf Finish (Beenden).
Jetzt können Sie Ihre Laptop-WebCam anschließen.

2. Anschluss
Anschluss der WebCam
Achtung! Vergewissern Sie sich, dass Ihr Laptop oder Notebook aktiviert ist.
1 Schließen Sie den USB-Verbinden an den USB-Port des Laptops an.
2 Biegen Sie den Schwannhalter der WebCam in die gewünschte Position.
3 Schalten Sie die WebCam ein (ON), indem Sie den Objektivdeckel (Lichtschalter) einen Klick nach unten schieben (▽).
4 Wenn Sie wollen, können Sie das Frontlicht / Tastaturlicht (★) durch Schieben des Lichtschalters (Objektivdeckels) einen Klick oder mehrere Klicks nach unten einschalten (▽).
3. Los geht's!
Jetzt können Sie die folgenden Anwendungen nutzen und genießen: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger und AOL Instant Messenger. Sie können auch Schnappschüsse mit Windows® XP anfertigen. Für ausführlichere Informationen darüber, wie die Anwendungen benutzt werden, siehe Kapitel, Benutzen der Anwendungen' in der Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

P SPC610NC WebCam para Computador Portátil

1. Instalar
Instalar o software da WebCam
Nota: Não ligue ainda a WebCam. Introduza primeiro o CD-ROM de instalação.
1 Coloque o CD-ROM de instalação na unidade de CD-ROM/DVD do seu computador de secretária ou portátil.
> Após alguns segundos aparece automaticamente o 'Language selection screen' (Ecrã de seleção do idioma).
2 Selecione o seu idioma e faça clique sobre o botão 'OK'.
Nota: Se o ecrã de Language selection não aparecer automaticamente, abra o Explorador de Microsoft® Windows® e faça duplo clique sobre o ícone 'Set-up.exe' no directorio do CD-ROM.
> Aparece o seguinte ecrã.
3 Selecione pelo menos a opção 'SPC610NC WebCam Driver' e clique no botão Next (Seguinte).
4 Clique em Finish (Concluir).
Pode agora ligar a sua WebCam ao computador portátil.
2. Ligar
Ligação da WebCam
Nota: Certifique-se de que o seu computador portátil esteja activado.
1 Introduza a ficha USB numa porta USB do computador portátil.
2 Dobre a haste da WebCam para a colar na posição desejada.
3 Ligue a WebCam (ON) deslizando a tampa da lente (interruptor de luz) uma posição para baixo (▽).
4 Se desejado, ligue a luz frontal / luz do teclado (★) deslizando o interruptor de luz (tampa da lente) mais uma posição para baixo (▽).
3. Desfrutar
Pode agora usar e desfrutar das seguintes aplicações: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger e AOL Instant Messenger. Também pode tirar fotografias usando o Windows® XP. Para obter informação mais detalhada sobre como usar a aplicação, consulte o capítulo sobre a Utilização das aplicações, no manual do utilizador contido no CD-ROM fornecido.

GR SPC610NC Κάμερα για φορητούς υπολογιστές

1. Εγκατάσταση
Εγκαταστήστε το λογισμικό της κάμερας (WebCam)
Σημείωση! Μην συνδέετε τη WebCam στις αλμα. Εγκαταστήστε το λογισμικό πριν συνδέετε την κάμερα.
1) Τοποθετήστε το CD-ROM με το λογισμικό στη μονάδα PC/CD-ROM/DVD του laptop.
> Μετά από μερικά δευτερόλεπτα το CD screen θα εμφανιστεί στο laptop.
2) Επιλέξτε το γλώσσα σε que κόντε κλικ στο κουμπί OK.
Προσοχή! Εάν δεν εμφανιστεί αυτόματα το παράθυρο αυτό, τότε ανοίξτε το Windows® Explorer® και κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο Set-up.exe στην κατάλογο του CD-ROM.
> Εμφανίστε το ακόλουθο οθόνι.
3) Επιλέξτε το SPC610NC WebCam para a cámara και κλικ στο κουμπί Next.
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
4) Κάντε κλικ στο κουμπί Finish για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση. Μπορείτε τώρα να συνδέσετε τη WebCam σας.
2. Σύνδεση
Σύνδεση κάμερας για χρήση ως webcam
Σημείωση! Βεβαιωθείτε ότι ο φορητός σας υπολογιστής (laptop ή notebook) είναι ενεργοποιημένος.
1) Συνδέστε το καλώδιο USB με τη διαθέσιμη θύρα USB στο lap-top.
2) Φιρέτε τη κάμερα στην επιθυμητή θέση.
3) Η κάμερα (ON) ανοίγει με την ολίσθηση της κάλυψης φακού (δακτύλιος φωτισμού) με ένα κλικ προς το κάτω (▽).
4) Εάν είναι επιθυμητό, ενεργοποιήστε το μπροστινό φως / το φως πληκτρολόγιου (★) με την ολίσθηση του δακτύλιου φωτισμού (κάλυψη φακού) με ένα άλλο κλικ προς το κάτω (▽).
3. Απολαύστε
Μπορείτε τώρα να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες εφαρμογές: Vlounge, Skype, MSN Messenger, Yahoo! Messenger και AOL Instant Messenger. Μπορείτε επίσης να κάνετε στιγμιότυπα (snapshots) χρησιμοποιώντας το Windows® XP. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε τις εφαρμογές δείτε το αντίστοιχο κεφάλαιο στο εγχειρίδιο χρήστη που συνοδεύει το CD.

HU SPC610NC Notebook webkamera

1. Telepítés
A webkamera szoftverének telepítése
Megjegyzés! Még ne csatlakoztassa a webkamerát. Először futtassa a telepítő CD-ROM-ot.
1) Tegye a telepítő CD-ROM-ot a számítógép / laptop CD-ROM/DVD meghajtójába.
> Néhány másodpercen belül megjelenik a Nyelvválasztás (Language Selection) képernyő.
2) Válassza ki a nyelvet és kattintson az 'OK' gombra.
Megjegyzés! Ha a Nyelvválasztás (Language Selection) képernyő nem jelenik meg automatikusan, nyissa meg a Windows® Explorer® és a CD-ROM mappájában kattintson kétszer a 'Set-up.exe' ikonra.
> Megjelenik a következő képernyő.
3) Válassza ki legalább a 'SPC610NC WebCam Driver' lehetőséget és kattintson a 'Következő' ('Next') gombra.
4) Kattintson a 'Befejezés' ('Finish') gombra.
Most már csatlakozhatja a webkamerát.
2. Csatlakoztatás
A webkamera csatlakoztatása
Megjegyzés! Győződjön meg róla, hogy a laptop vagy a notebook be van kapcsolva.
1) Csatlakoz